ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 8 mai 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 octobre 1959 relatif à l'aptitude au service aérien", a donné le 17 mai 1972 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e mei 1972 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 oktober 1959 betreffende de geschiktheid voor luchtdienst", heeft de 17e mei 1972 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

L'objet de l'arrêté en projet n'étant pas de modifier l'arrêté royal du 5 octobre 1959, mais uniquement le tableau annexé à cet arrêté, il est proposé de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal modifiant le tableau des infirmités et maladies qui entraînent l'inaptitude au service aérien, annexé à l'arrêté royal du 5 octobre 1959 relatif à l'aptitude au service aérien".

DISPOSITIF.

La méthode utilisée n'est pas rigoureusement logique. C'est ainsi que l'article 4 fait mention d'une modification qui n'affecte que le 7°, texte néerlandais, de l'article 13, alors que l'article 5 du projet passe sous silence les modifications apportées à l'article 14, 1° et 7°, par l'arrêté royal du 24 décembre 1968 (article 14).

De même, l'article 6 ne fait pas mention d'une modification apportée à l'article 20, 8°, de l'arrêté royal du 5 octobre 1959 par l'article 17 de l'arrêté royal du 24 décembre 1968.

Il faut faire la même remarque pour les articles 27 et 28 de l'arrêté royal du 5 octobre 1959 qui font l'objet des modifications prévues par les articles 7 et 8 du projet et qui ont déjà été modifés par les articles 22 et 23 de l'arrêté royal du 24 décembre 1968.

.../...

Certes, les modifications apportées par l'arrêté royal du 24 décembre 1968 ne sont pas mises en question par le présent projet, mais il est de meilleure technique de mentionner globalement l'arrêté royal du 24 décembre 1968 dans une rédaction qui pourrait être la suivante :

"Article 1er.-

Le tableau des infirmités et maladies qui entraînent l'inaptitude au service aérien, annexé à l'arrêté royal du 5 octobre 1959 relatif à l'aptitude au service aérien, modifié par l'arrêté royal du 24 décembre 1968 est modifié comme suit :

§ 1er. L'article 7, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

...

§ 2. 1° . L'article 9, 1°, a, est complété par la disposition suivante :

...

2° . Le même article, 3°, d, est complété comme suit :

...

§ 3. 1° . L'article 11, 1°, est complété par la disposition suivante :

...

2° . Le 5° du même article est remplacé par la disposition suivante :

...

.../...

§ 4. Dans l'article 13, 2°, les mots ...

§ 5. L'article 14, 2°, alinéa 2, est complété comme suit :

...

§ 6. L'article 20, 6°, est remplacé par la disposition suivante :

...

§ 7. Dans l'article 27, 1°, d, les mots ...

§ 8. Dans l'article 28, 4°, les mots ...

Article 2 (article 9 du projet) .

Cet article fait produire ses effets au projet à la date du 1er avril 1971.

Il va de soi que la rétroactivité envisagée ne se justifie que dans la mesure où elle ne porte pas atteinte à des droits acquis (cfr. avis L. 10.414/2 du 15 mai 1968 relatif au projet devenu l'arrêté royal du 24 décembre 1968 modifiant l'arrêté royal du 5 octobre 1959).

Article 3 (article 10 du projet)."

OPSCHRIFT.

Aangezien het ontwerp-besluit niet het koninklijk besluit van 5 oktober 1959 maar alleen de daarbij gevoegde tabel bedoelt te wijzigen, leze men het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van de tabel der gebreken en ziekten die ongeschikt maken voor de luchtdienst, gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1959 betreffende de geschiktheid voor de luchtdienst".

*

ARTIKELEN.

De gevolgde methode is niet streng logisch. Zo spreekt artikel 4 van een wijziging die alleen slaat op 7° van de Nederlandse tekst van artikel 13, terwijl artikel 5 van het ontwerp niets zegt over de wijzigingen welke het koninklijk besluit van 24 december 1968 (artikel 14) in artikel 14, 1° en 7°, heeft aangebracht.

In artikel 6 wordt niets gezegd over een wijziging welke artikel 17 van het koninklijk besluit van 24 december 1968 in artikel 20, 8°, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1959 heeft aangebracht.

Een zelfde opmerking geldt voor de artikelen 27 en 28 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1959, waarvan de wijziging wordt voorgesteld in de artikelen 7 en 8 van het ontwerp, en die al gewijzigd zijn bij de artikelen 22 en 23 van het koninklijk besluit van 24 december 1968.

.../...

Wat het koninklijk besluit van 24 december 1968 had gewijzigd komt door het onderhavige ontwerp weliswaar niet opnieuw in het geding, maar wetgevingstechnisch verdient het de voorkeur, het koninklijk besluit van 24 december 1968 als geheel te vermelden, in een lezing als de volgende :

"Artikel 1.-

De tabel der gebreken en ziekten die ongeschikt maken voor de luchtdienst, gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1959 betreffende de geschiktheid voor de luchtdienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 december 1968, wordt als volgt gewijzigd :

§ 1. Artikel 7, 1°, wordt door de volgende bepaling vervangen :

...

§ 2. 1° - Artikel 9, 1°, a, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

...

2° Hetzelfde artikel, 3°, d, wordt aangevuld als volgt :

...

§ 3. 1° - Artikel 11, 1°, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

...

2° Hetzelfde artikel, 5°, wordt door de volgende bepaling vervangen :

...

.../...

§ 4. In artikel 13, 2°, worden de woorden ...

§ 5. Artikel 14, 2° , tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

...

§ 6. Artikel 20, 6°, wordt door de volgende bepaling vervangen :

...

§ 7. In artikel 27, 1°, d, worden de woorden ...

§ 8. In artikel 28, 4°, worden de woorden ...

Artikel 2 (artikel 9 van het ontwerp).

Dit artikel doet het ontwerp uitwerking hebben op 1 april 1971.

Het spreekt vanzelf dat die terugwerking alleen veilig is inzover ze geen afbreuk doet aan verkregen rechten (cfr. advies L. 10.414/2 van 15 mei 1968 betreffende het ontwerp dat het koninklijk besluit van 24 december 1968 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 oktober 1959 is geworden).

Artikel 3 (artikel 10 van het ontwerp)".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	G.HOLOYE,	président de chambre, kamervoorzitter,
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,
	J.MASQUELIN,	staatsraden,
	P.DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,
	G.ARONSTEIN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	J.TRUYENS,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.H.VLIEBERGH, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.VLIEBERGH, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, — LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.TRUYENS. — G.HOLOYE.